



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Quebec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**In-Service Support Marine / Soutien en Service  
Maritime**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**6C2**

**Gatineau**

**Quebec**

**K1A 0S5**

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Système de traitement des déchets   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W8482-178586/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>002      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W8482-178586   | <b>Date</b><br>2018-09-27                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$ISM-027-26959   |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>027ism.W8482-178586  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2018-11-01</b>  |  |
| <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT   |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes  |  |
| <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Beaumier, Julie  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>027ism |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 851-9981 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -          |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>                           |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-178586/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8482-178586

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
027ism.W8482-178586

Buyer ID - Id de l'acheteur  
027ism  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## MODIFICATION 002

Cette modification 002 a pour but d'insérer Annexe I – Renseignements sur la conférence des soumissionnaires et la visite des lieux et de répondre aux questions des soumissionnaires potentiel.

Dans la demande de proposition à la Table des matières :

Insérer : Annexe I – Renseignements sur la conférence des soumissionnaires et la visite des lieux

---

Questions :

Q2 : Dans la demande vous mentionner déchets alimentaire et déchets solide. Je pensais que c'était seulement déchets solide (verre, carton, métal, etc.)?

R2 : Voir la définition des déchets solide dans l'annexe C, Para 4.12.

Q3 : En temps normale il y a combien de personne à bord?

R3 : Le nombre de personne à bord sur les navires de classe Halifax varient selon les missions. Voir les processus requis du traitement des déchets solide à l'annexe C, Para. 5.1.6.

Q4 : Quel est la moyenne de journée(s) d'entreposage?

A4: L'entreposage des déchets solide requis peut être trouvé dans l'annexe C, Para 5.2.8.

Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-178586/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8482-178586

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
027ism.W8482-178586

Buyer ID - Id de l'acheteur  
027ism  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **Annexe I – Renseignements sur la conférence des soumissionnaires et la visite des lieux**

Renseignements sur la conférence des soumissionnaires et la visite des lieux pour la demande de proposition pour le système de traitement des déchets solides  
2 octobre 2018  
Arsenal canadien de Sa majesté (arsenal CSM) de la BFC Halifax – Halifax (Nouvelle-Écosse)

Vous trouverez dans cette annexe des renseignements pertinents concernant la conférence des soumissionnaires et la visite des lieux pour la demande de proposition pour le système de traitement des déchets solide :

\*\*\*Tous les soumissionnaires doivent figurer sur la liste officielle envoyée à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) pour pouvoir participer à la conférence des soumissionnaires et à la visite des lieux.\*\*\*

### **Conférence des soumissionnaires obligatoire**

Date : 2 octobre 2018  
Heure : 08:30-10:30  
Location : BFC Halifax – Arsenal CSM  
Entrée Rainbow (entrée sud)

Administration : Les soumissionnaires devront montrer une pièce d'identité avec photo au commissionnaire de la porte principale pour accéder au site.

Les participants devront se présenter à l'entrée Rainbow (entrée sud) à 8h30. Ils seront escortés de l'entrée aux lieux de la réunion/de la visite.

Stationnement : Il est recommandé que les participants se déplacent en taxi, car les places de stationnement sur la base sont limitées.

La conférence des soumissionnaires a pour objectif d'examiner la demande de proposition, l'Énoncé des travaux (EDT) et tous les renseignements techniques liés au dossier d'appel d'offres. Les soumissionnaires auront la possibilité de poser des questions sur le dossier d'appel d'offres et l'exposé. Les soumissionnaires recevront également un exposé sur les mesures de sécurité.

### **Visite obligatoire des lieux**

Navire : HMCS ST JOHNS  
Date : 2 octobre 2018  
Heure : Approximativement 10:30 – 11:30

Les participants seront accompagnés durant la visite. L'accompagnateur ne répondra à aucune question. Seules les questions pour lesquelles une réponse a été fournie dans le cadre du processus officiel de demande de renseignements feront partie de la demande de proposition et du contrat subséquent.

Le Canada ne fournira aucun équipement de sécurité. Les participants doivent porter des bottes de sécurité durant la visite des lieux.

Les participants peuvent apporter du papier, des instruments pour l'écriture et ruban à mesurer. Les appareils électroniques ne seront pas permis durant la visite. Photos de section spécifique peuvent être demandées. Si elles sont autorisées, les photos seront fournies dans le cadre du processus officiel de Questions et Réponses.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-178586/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8482-178586

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
027ism.W8482-178586

Buyer ID - Id de l'acheteur  
027ism  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### Fin de la conférence

Date : 2 octobre 2018  
Heure : Approximativement 11:30-13:00

Les participants auront la possibilité de poser des questions en lien avec le dossier d'appel d'offres, l'exposé et la visite des lieux.

